

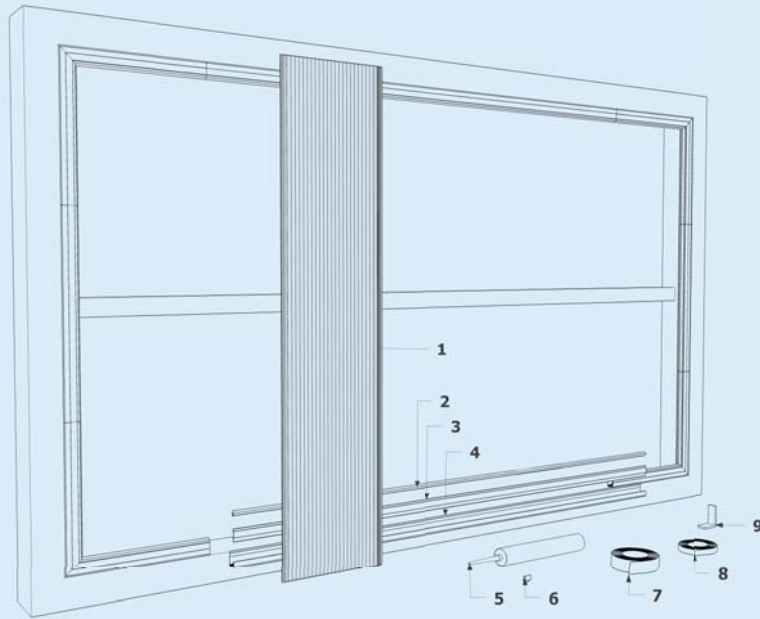


# Lichtbauelemente

Translucent Building Elements



**Montageanleitung**  
**Installation manual**  
**16/20 mm**

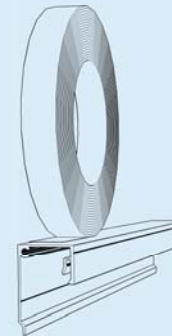


- 1. PC-Paneel 2333-16-4 / 20-4
- 2. Dichtung 902101 / 902901
- 3. Klemmleiste 492001
- 4. Rahmenprofil 461640 / 462040
- 5. Silikon
- 6. Soganker
- 7. Abklebung Tape
- 8. Zellband
- 9. Rahmenprofil-Eckverbinder

- 1. PC-panel 2333-16-4 / 20-4
- 2. Gasket 902101 / 902901
- 3. Front plate 492001
- 4. Frame profile 461640 / 462040
- 5. Silicone
- 6. Fastener
- 7. Masking tape
- 8. Sealing tape
- 9. Corner bracket for frame profiles

Diese Angaben entsprechen unserem heutigen Kenntnisstand und erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Technische Änderungen vorbehalten. Bitte prüfen Sie selbst, ob sich unsere Produkte für Ihre Zwecke eignen.  
These data correspond to our today's knowledge and do not claim completeness. Technical amendments are subjected to change. Please check by yourself, if our products comply with your requirements.

# 1



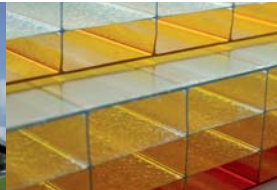
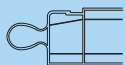
Die bauseitige Unterkonstruktion oder die Aluminium Rahmenprofile sind durchgehend mit einem Dichtband (z.B. Kompri-Band oder Isozell-Band) zu versehen. So können Unebenheiten ausgeglichen und Kontaktkorrosion zwischen Aluminium und der Stahl-Unterkonstruktion vermieden werden.

The substructure or the aluminium frame profile must be captioned continuously with a suitable sealing tape (PC compatible e. g. joint sealing tape or isocell tape). This balances unevenness and avoids contact corrosion between the aluminium and the steel substructure.

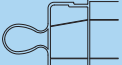


Stand 09/2012

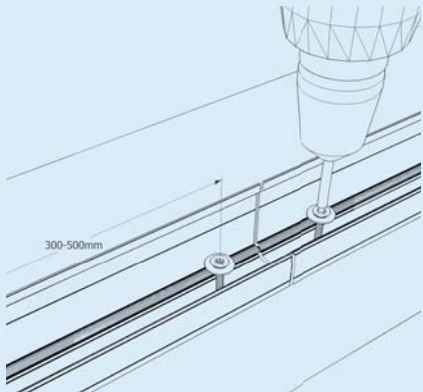
16



20

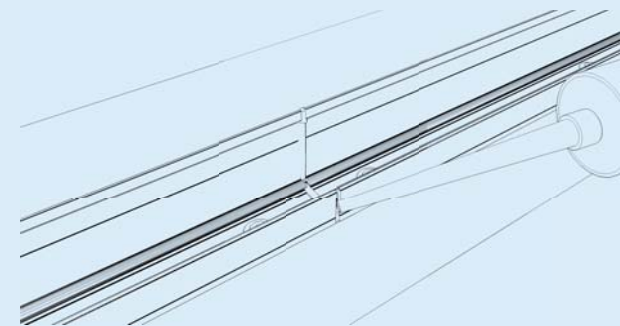


## 2

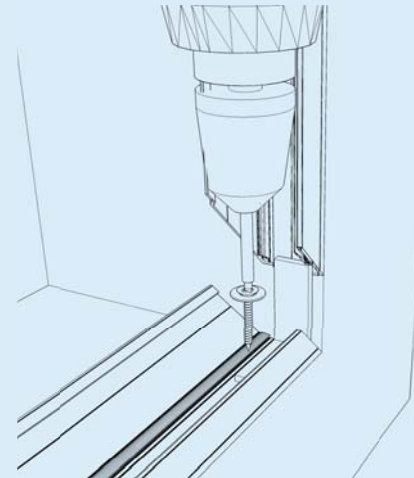


Bohrungen der Befestigungsmittel müssen ca. 20 % größer als der Schraubendurchmesser vorgebohrt werden, damit die Ausdehnung des Alu-Rahmenprofils gewährleistet ist. Die verwendeten Unterlegscheiben sollen eine angeschweißte Neoprendichtung und einen Durchmesser von min. 12 mm haben. Bei einem Stoß sind die Dehnfugen mit Silikon abzudichten.

The frame profile must be pre-drilled every 30 to 50 cm (the holes should be approx. 20% bigger than the screw diameter) so the system can accommodate thermal traction and expansion. The used washers must have a neoprene sealing welded onto the washer and a minimum  $\varnothing$  of 12 mm. Expansion joints must be sealed with Rodeca PC-Silicone N2001 ID.



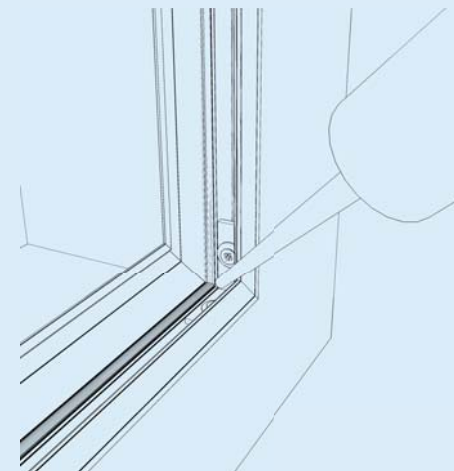
## 3



Eckausbildungen der Profile sind auf Gehrung zu sägen und mit den Winkeln 493098 zu fixieren.

Profile corners must be mitred and fixed with angles 493098.

## 4

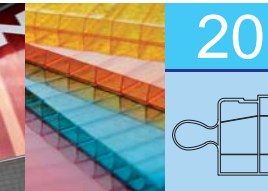
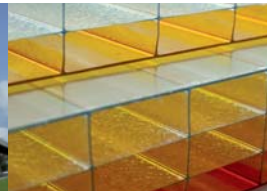
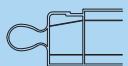


Alle Schnittkanten, sowie Fugen sind bauseits durch Rodeca PC-Silikon N2001 ID abzudichten.

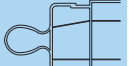
Profile joints and raw edges must be sealed on site with Rodeca PC Silicone N2001 ID.

Stand 09/2012

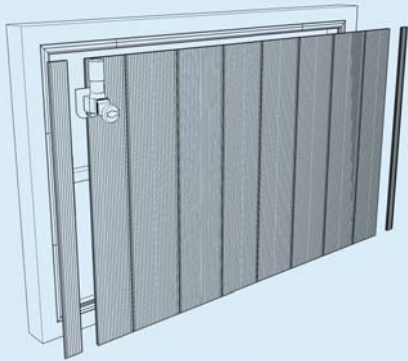
16



20



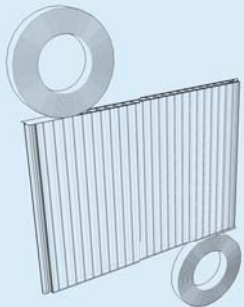
# 5



Wir empfehlen vor Montagebeginn die Wandfläche auzumitteln, damit im Randbereich ca. gleich große Paneelstücke montiert werden können. Die Paneele können mit handelsüblichen Werkzeugen, wie Stich-oder Kreissägen mit feingezahnten Sägeblättern gesägt werden. Anfallende Späne sind mit öl-und wasserfreier Druckluft zu entfernen.

We recommend to centre the surface prior to installation so that on both edges equally sized and wide panels can be installed. Panels can be cut with conventional tools like jigsaws or circular saws with fine-toothed saw blades. A compressor or air line will be required to remove swarf particles from the chambers.

# 6



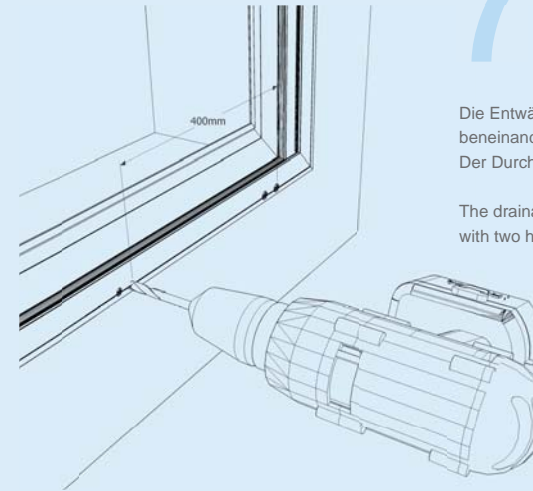
Die Stirnseiten der Paneele sind abzukleben.  
The panel ends must be sealed with sealing tape.

Berechnung der Paneellänge/ Calculation of the panel length  
2333-16-4

Aufständering im Fußprofil von 16 mm  
Elevation/Excess length in base profile of 16 mm:  
H = lichte Höhe - 32 mm  
H = clear height - 32 mm

2333-20-4  
Aufständering im Fußprofil von 20 mm /  
Elevation/excess length in base profile of 20 mm  
H = lichte Höhe - 46 mm  
H = clear height - 46 mm

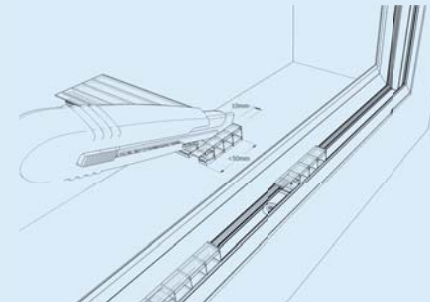
# 7



Die Entwässerungsbohrungen sind bauseitig, jeweils zwei nebeneinander, im Abstand von 400 mm zu bohren. Der Durchmesser sollte 5 mm betragen.

The drainage holes must be drilled on site every 400 mm, each with two holes in parallel. The diameter should be 5 mm.

# 8

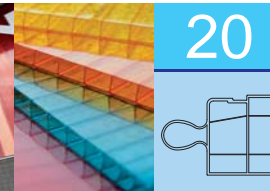
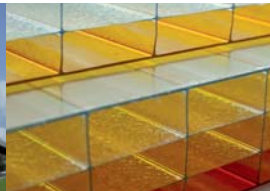
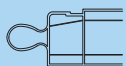


Glasklötze oder aus Polycarbonat-Reststücken geschnittene Elemente sind als Aufständering gleichmäßig im Fußprofil zu verteilen.

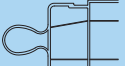
For elevation glass blocks or off-cuts from the polycarbonate panels are evenly placed in the base profile.

Stand 09/2012

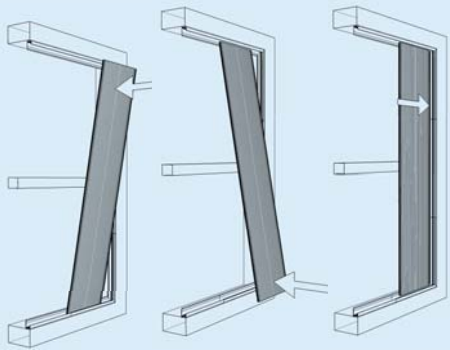
16



20



# 9



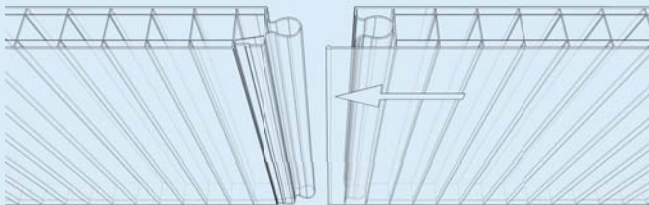
Die Paneele sind leicht schräg, zuerst oben bzw. zuerst unten einzustellen. Anschließend sind die Paneele in das Rahmensystem zu kippen.

The panels must be placed slightly sloped into the lower or into the upper frame profile. Then the panel has to be tipped into the framing system.

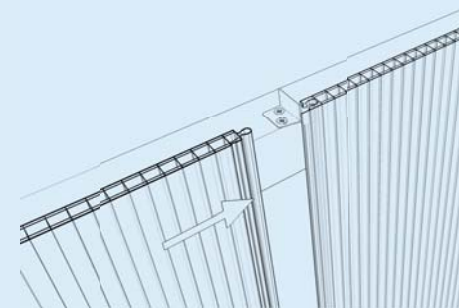
# 10

Die Paneele sind so zu montieren, dass die Überdeckungslippen mit der Hauptwetterrichtung verlaufen.

The panel must be installed so that the overlapping of the panel proceeds with the prevailing wind direction.



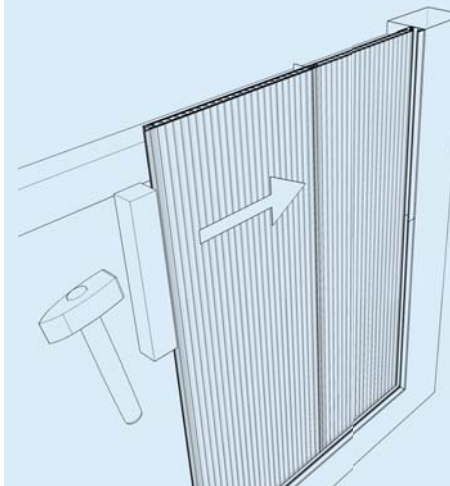
# 11



Der Soganker wird oberhalb des Querriegels angehalten, gegen das Paneel geschoben und mit zwei Schrauben verschraubt.

The fastener must be positioned above the crossbar and must be pushed against the panel. Then the fastener must be fixed with two screws at the crossbar.

# 12

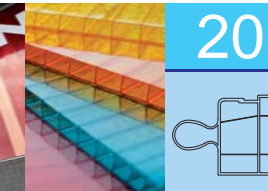
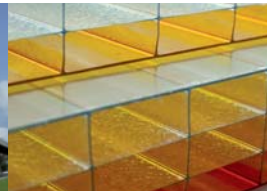
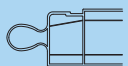


Die folgenden Paneele sind wie beschrieben in die Rahmenprofile einzustellen. Je nach Paneellänge ist die Verwendung eines Weichholzes und Hammers notwendig um die Paneele zu verbinden. Dabei ist darauf zu achten, dass die Soganker exakt in der Sogankernut der Paneele sitzen.

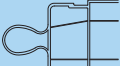
As per description the following panels must be placed. Depending on panel length, it might be necessary to use hammer and softwood to connect the panels. Take care that the fastener is positioned exactly inside the notches of the panels.

Stand 09/2012

16



20



# 13

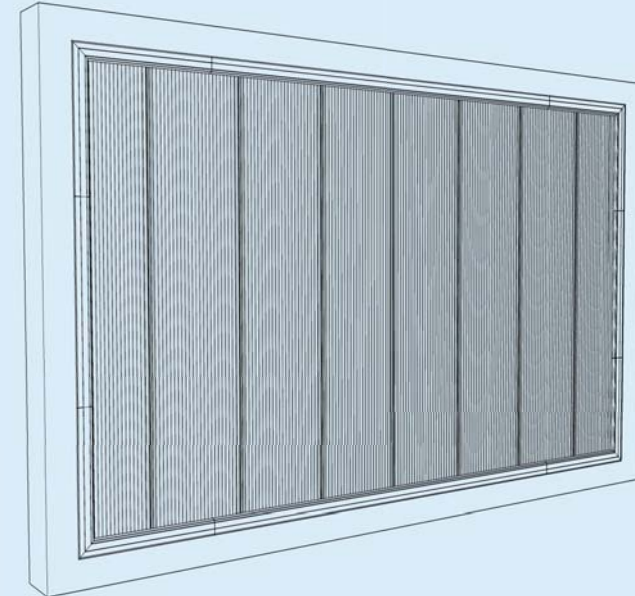
Das zuletzt gesetzte Paneel kann in Abhängigkeit der Länge mit Hilfe eines Zugeisens oder Glassaugers in Position gebracht werden.

Depending on panel length it is necessary to use a crowbar or a glass suction cup to interlock the last panel.

# 14

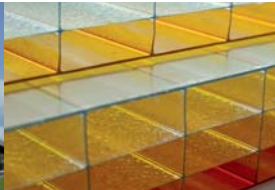
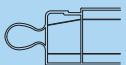
Nach der Montage der Paneele wird die Klemmleiste montiert. Dazu wird die Klemmleiste in die dafür vorgesehene Nut eingesteckt bis sie vollständig einrastet. Es ist erforderlich die äußere Steckdichtung direkt aufzudrücken, damit die Klemmleiste unter Spannung steht und fixiert ist. Bei der Montage der Dichtung ist darauf zu achten, dass diese gestaucht angebracht wird, um eventuelle Schrumpfungen zu kompensieren.

After installing the panels, the front plate has to be pushed into the aluminium profile. The external gasket must be pressed directly onto the front plate so it is put under tension and fixed. To compensate for possible contraction the gasket should be left slightly longer than the profile. Stretching of the gasket should be avoided.

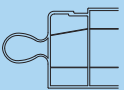


Stand 09/2012

# 16



# 20





## Qualität made in Germany – planen Sie mit uns

RODECA überzeugt seit über 40 Jahren mit Innovation und Erfahrung. Unsere vielfältig einsetzbaren, transparenten Bauelemente aus Polycarbonat sorgen weltweit für Aufsehen, zahlreiche Architekturpreise und Auszeichnungen belegen unsere Philosophie. Planen Sie mit RODECA die Fassaden von morgen.

## Quality made in Germany – Design with RODECA

RODECA is the market leader in innovation and design with more than 40 years experience in the manufacture of translucent materials. Our architectural award winning, transparent polycarbonate building elements are recognised worldwide, demonstrating our philosophy. Design with RODECA the facades of tomorrow.

RODECA GmbH  
Freiherr-vom-Stein-Straße 165  
D-45473 Mülheim an der Ruhr  
Fon +49 (0) 208 76502-0  
Fax +49 (0) 208 76502-11  
info@rodeca.de  
[www.rodeca.de](http://www.rodeca.de)

### Die RODECA Produktgruppen im Überblick / The RODECA product groups overview:

 **Lichtbauelemente**  
Translucent Building Elements

 **Hohlkammerscheiben**  
Multi Wall Sheets

 **Multi-Funktions-Paneele**  
Multi Function Panels

 **U-Paneele**  
U-Panels

 **RT-Thermolight**  
RT-Thermolight

 **Dachlichtbänder**  
Roof Lights

 **Fenster**  
Windows

 **Do it yourself**  
Do it yourself

